**Chase Coulson Christensen**

Voice Mail: 626-789-1889 (America)

China: 86+15223284998 (Cell)

Primary Email Addresses: [chasecoulson@163.com](mailto:chasecoulson@163.com) or [cai.xiaohu@qq.com](mailto:cai.xiaohu@qq.com)

Secondary Email Address: [chasecoulsonhu@gmail.com](mailto:chasecoulsonhu@gmail.com)

A highly versatile translator, writer. teacher, marketer and artist with ten years’ experience in translating materials from Chinese to English and vice versa; with a great track record of editing and rewriting, paying particular attention to rules pertaining to literary aspects of language such as, sentence structure, grammar and word order. Special emphasis always placed upon interpretation in order to arrive at the most native level finished translations.

**Summary of Qualifications**

Approximately ten years of translation experience in English to Chinese (Simplified, Traditional), Chinese (Simplified and Traditional) to English.

Superb command of idiomatic English and standard Chinese language.

Learned in and intimately familiar with the unique characteristics of Western and Eastern cultures.

Extensive vocabulary in both languages.

Possess high degree of fluency in both spoken and written Chinese.

Ability to edit, review and correct other translations.

Remarkable interpreting skills.

Excellent computer/word-processing skills.

Superior problem solving skills

Great attention to detail with excellent work ethic, with great willingness and skills in research activities.

Excellent interpersonal skills, and ability to work in a team environment.

***Professional Experience***

*Staff Translator*

*Leap Art World (Translator*)

*Beijing, China*

*2016-Present*

Responsible for the translation of art-related articles for publishing in the periodical, Leap Art World, exhibit a strong knowledge of the arts, and a strong sense of artistry, creativity and originality that is reflective of the magazine itself.

*Translation Editor*

*Special Focus Magazine (Translator and Editor)*

*Wuhan, China*

*2016-Present*

Responsible for working closely with editor-in-chief of the bi-monthly monthly publication to translate, edit and revise articles and writings that have been translated personally, or by other to ensure accuracy, readability, creativity, succinctness native-level flow.

*Translator/Translation Editor*

Elanex Translations

Silicon Valley, CA

*2016-Present*

Listed freelance translator who can translate a wide variety of professional documents including, legal, academic, scholarly, professional, corporate and personal.

*Translator/Translation Editor*

International Translating Company

Salt Lake City, Utah

*2017-Present*

Responsible for the accurate and concise translation and editing of a wide variety of texts from Chinese to English, which primarily center around business, economics, accounting, and finance, but include a wide variety of domains.

*Translator/Translation Editor*

Lionbridge

Waltham, Massachusetts

*2017-Present*

Responsible for the accurate and concise translation and editing of a wide variety of texts from Chinese to English (simplified and traditional Chinese), and English to Chinese which primarily center around business, economics, accounting, and finance, but include a wide variety of domains.

*Regular Freelance Translator/Editor*

*Ulatus Translations*

*2016-Present*

Responsible for the accurate and concise translation and interpretation and editing of a wide variety of texts, articles, reports, academic papers, graduate school thesis/dissertation and correspondences from (primarily) Traditional/Unsimplified Chinese to English, which primarily center around business, economics, accounting, and finance, as well as technical texts including engineering, science and medicine and deliver translations within tight deadlines.

*Regular Freelance Translator*

Honey Translations

*2016-Present*

Freelance translator - responsible for the accurate and concise translation and interpretation of personal texts and professional business-related content, document and certificate translation, i.e. academic certificates.

*Freelance Translator/Editor*

*Straker Translations*

*2016-Present*

Freelance translator - responsible for the accurate and concise translation and interpretation of a wide variety of texts primarily centering around business, economics related texts, as well a personal or professional correspondences from English to Chinese as well as Chinese to English, and delivering translations within tight deadlines.

*Translator/Interpreter*

*Yakun Mao Yi Gongsi*

*Chongqing, China*

*2014-2016*

Responsible for written translation and oral interpretation to facilitate international trade deals and better customer relations with overseas clients as well as editing and fine-tuning all English materials for accuracy, flow and readability.

*Translator*

*Watching America (Online Publication)*

*2012 – Present*

[*http://watchingamerica.com/WA/author/coulson/*](http://watchingamerica.com/WA/author/coulson/)

Responsible for the diligent researching and accurate translation of articles from the Mainland Chinese, Taiwanese and Hong Kong media which relate to how the Chinese people in general view America and her political policies, culture and life.

Responsible for managing and editing own site content to ensure accuracy, flow and dynamics.

*Middle Heart Translation & Interpretation Co.*,

2007-2010

Chinese/English Translator

Responsible for the accurate translation of Chinese language content for a variety of language projects including marketing materials, technical publications, company prospectus, academic document translation and legal documentation for a private translation company.

Provided linguistic skills to convert product descriptions from Chinese to English and vice-versa, with translations that are accurate and reflect the style and manner of expression of native speaking people.

Translated and localized creative copy to retain the essence of the intended message.

Responsible for many and varied simultaneous translation and interpretation assignments.

Responsible for the creation of bilingual marketing materials intended to reach both an English and Chinese speaking audience.

**Notable Translation Projects**

Book/Literary Translation: *Contemporary Chinese Cinema* (Publisher: Intellect Books)

Translated entire book from start to finish, which comprised a series of elaborate essays concerning Chinese cinema, art, art theory and philosophy.

Substructure, by South Korean/American artist CYJO

Translated foreword for renowned author and photographer CYJO's new book, “Substructure” from English to standard modern Chinese.

Innovative Quantum Traditional Chinese Medicine, by renowned professor of TCM Dr. Hsu An Yung

Translated renowned Taiwanese Chinese Medicine doctor and author, Su Yong An's new book, which seeks to scientifically explain the nature of Traditional TCM and the Meridian's. The book was translated from traditional Chinese to standard modern English.

**Education and Professional Training**

2014 - Master’s Degree in TESOL from PCU University

2005 - 2006 ELAC College, Mandarin Chinese, Intermediate - Upper Intermediate

2004 - Bachelor’s Degree in Marketing from PCU University

2002 - 2004 Private Tutoring, Professor Leo Suen, Character Analysis, Idiomatic Spoken Chinese, Accent Training, Classical Chinese Study

1996 - Bachelor’s Degree in Cinema-Television from USC University

1992 High School Graduate, Los Alamitos High School

1992 Orange County High School of the Arts

1992 ROP Photography

**Awards and Decorations**

2011 Top Regional ESL Teacher for Southwest China Region, Meten English

2011 Best ESL Teacher, Meten English

2007 Chinese Arts From Our Land, contestant

2002 Independent film, Karma Mother, featured selection at 1st Annual Spiritual Film Festival

1992 Best Artist Level 4 Award, Orange County High School of the Arts

1991 Temecula Area Women's Club Regional Art Contest Winner

1987 2nd Place, Whalquist Junior High School Inter-district Art Festival